

DE LA DIRECCIÓN GENERAL DE SERVICIOS DE CÓMPUTO PARA LA ADMINISTRACIÓN

Margarita CHÁVEZ B. *

La Dirección General de Servicios de Cómputo para la Administración, dependencia universitaria creada por acuerdo del señor rector, doctor Jorge Carpizo, el 14 de mayo de 1985, es el resultado de la evolución de los servicios de procesamiento de datos y desarrollo de sistemas en la UNAM desde 1958, fecha en que se instala la primera computadora de México y América Latina, hasta la fecha.

En 1981, la Dirección, entonces Centro de Servicios de Cómputo, recibió la solicitud de desarrollar un sistema de recuperación de información legislativa para el Instituto de Investigaciones Jurídicas. Este proyecto representaba un reto interesante de asumir, sobre todo considerando que anteriormente se había generado una amplia experiencia en la creación de bases de datos de la más variada naturaleza, pero no en materia de bancos de información documentaria.

En conjunto con los especialistas del IIJ, se emprendió el análisis del proyecto siguiendo el esquema de representación documentaria, así como las estrategias de tratamiento de la información desarrollados por el Institut de Recherches et d'Études pour le Traitement de l'Information Juridique (IRETIJ) de Montpellier, Francia, con quienes en breve se estableció un convenio de cooperación.

El grupo de análisis pronto abordó los temas centrales del desarrollo de este tipo de sistemas, como es el caso de los problemas generados por el empleo del lenguaje natural. Amplias reflexiones tuvieron lugar entonces, especialmente porque sabíamos que el procesamiento del lenguaje natural era un problema que permanecía sin una solución satisfactoria. Los diferentes sistemas implantados a nivel internacional para la elaboración de bancos de información documentaria ofrecían diversas estrategias paliativas para mitigar los efectos nocivos del lenguaje natural; pero ninguno permitía una solución satisfactoria al problema. A esto debemos añadir el hecho de que, en su mayoría, las

* Directora General de Servicios de Cómputo para la Administración, UNAM.

estrategias disponibles habían sido diseñadas para trabajar en lengua inglesa. De esta manera, conforme nuestro propio análisis del problema progresaba, mayor se mostraba el reto a enfrentar.

Se tomó entonces una determinación fundamental: aplicar nuestros esfuerzos en dos direcciones básicas; por una parte, desarrollar un sistema funcional partiendo de las experiencias generadas por el IRETIJ, y por otra continuar nuestra investigación y estudio, en colaboración con el propio instituto francés, en materia de elaboración de mejores estrategias de tratamiento de la información jurídica, en especial en su aplicación a la elaboración y consulta de bancos de información.

Otra de las primeras decisiones importantes para el desarrollo del proyecto fue el desarrollar un sistema de recuperación documentaria totalmente original que permitiera su adaptación a las modificaciones que la generación de experiencias fuera dictando.

La senda recorrida, desde 1981, ha sido larga y llena de desafíos cada vez mayores; sin embargo, ha quedado también marcada por un sinnúmero de logros y satisfacciones. Por nuestra parte, la experiencia de trabajar con especialistas de una área aparentemente tan ajena de la informática como el derecho, ha abierto espacios a una reflexión interdisciplinaria que mucho apreciamos. En conjunto con los especialistas del IJ, ha sido posible, además, establecer un vínculo con el IRETIJ en un ambiente que rebasa el terreno de la cooperación internacional y que sienta las bases para la reflexión conjunta en cuanto a la naturaleza misma de la informática jurídica. Expresamos al personal académico de ambos institutos nuestro respetuoso reconocimiento y sincero afecto.

En estos términos, la presente publicación representa la culminación de un anhelo planteado desde el principio de la colaboración UNAM-IRETIJ. El material presentado aquí cubre una amplia gama que va desde el estudio de los sistemas y la información jurídica hasta el planteamiento de soluciones informáticas.

Es por todo lo anterior para nosotros muy satisfactorio ver realizada esta meta y hacer votos para que en el futuro se continúe con logros similares.